

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 26 (1964)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SIPRA 5

der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftigeres Zugreifen, verhütet widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

4 Qualitäten und 3 Größen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48**

Buckhauserstrasse 41 Telephon (051) 54 77 77  
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!



# Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- **Wir erledigen innert einem Tag:**  
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken  
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**

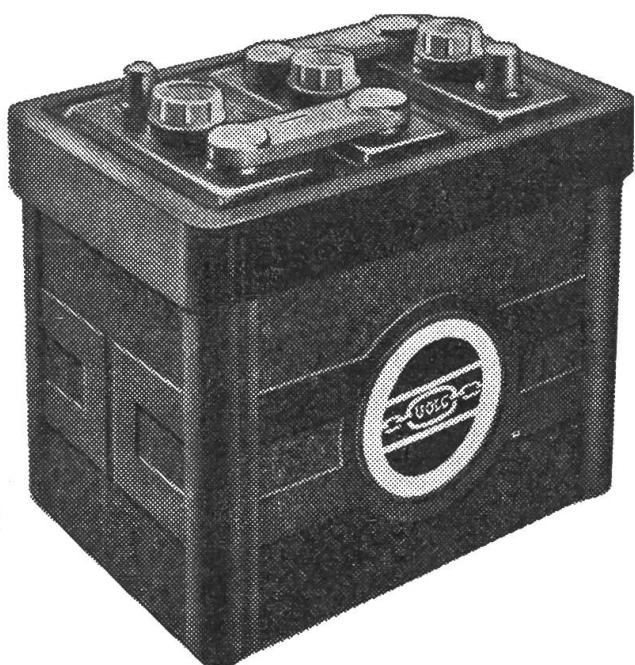
Telefon 051 / 52 15 28

## Sehr interessante, neue **Gebietsvertretung**

abzugeben von Generalvertretung.  
Branche: **Motor-Schnee-Schleuder**  
(ab Fr. 1090.— Detail).

**Kleintraktoren** (ab Fr. 2540.— Detail)  
mit zahlreichen Accessoires für Land-  
und Gartenbau, Forstwirtschaft.  
(Interessante Vertretung für Velo/Moto  
/Auto / Landw. Maschinen-Werkstätte,  
Samen/Gartenbed. etc.)

Offerten unter Chiffre OFA 4371 Zk an  
Orell Füssli-Annونcen AG., Zürich 22



## VOLG- Starterbatterien

**für alle Traktoren,  
Autos und Motor-  
räder**

Auskunft erteilen die örtli-  
chen **Genossenschaften**  
oder **VOLG Winterthur,**  
**Abteilung Werkstätte**  
Telephon (052) 8 22 11

**VOLG**



### **Sie können Geld sparen...**

wenn Sie Ihre ausgebrauchte Batterie **erneuern** lassen. Wir liefern für jedes Fahrzeug die passende Batterie.

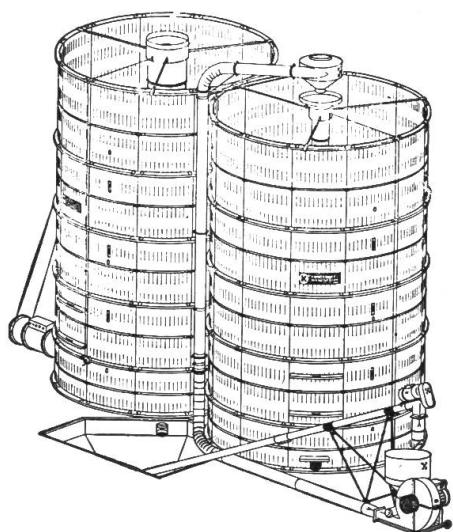
Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei uns Preisofferte unter Angabe Ihrer Batterie-Type und der Fahrzeug-Marke.

**IMAG J. Mächler AG., Zürich 8**

Wiesenstrasse 11, Tel. (051) 34 34 50

Fabrikation von Auto-Batterien / Spezialwerkstätte für Dynamos, Anlasser und Zündmagnete

## **Getreide-Trocknung / Getreide-Lagerung**



**für den Mähdrescherbesitzer ein  
Gebot der Zeit!**

Der KONGSKILDE-Silo, aus schwedischem, luftgetrocknetem Holz, verhindert Wasserniederschlag an den Silowänden, bewährt sich im In- und Ausland bestens und ist sehr wirtschaftlich im Betrieb.

**Auch 1963 glänzende Trocknungsresultate.**

**Eine unverbindliche Beratung wird für Sie von Nutzen sein.**

Verlangen Sie Prospekte und Referenzliste bei der Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**AGRO-SERVICE SA, SOLOTHURN 2, TEL. 065/2 58 62**

### **Traktoren-Treibstoffe**

ESSO-2-Takt-Oil  
ESSO-Motor-Oil  
ESSOLUBE HD

**Speziell für die  
Landwirtschaft:  
ESSO-Multi-Purpose  
Grease H**

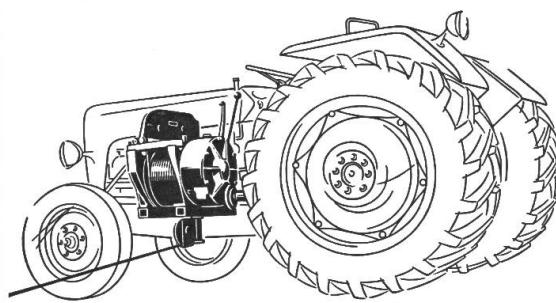
mit den neuen Fett-  
patronen und der praktischen Fettpresse

**scheller AG  
zürich**

Tel. (051) 82 68 60

# PLUMETT

-Anbauseilwinde  
Type TA-20

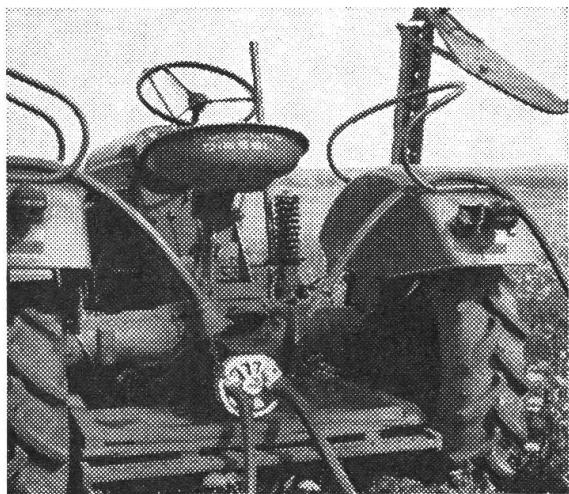


für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2-3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

**Plumettaz AG., Bex/VD**

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46



Traktoren, Mistzetter, Heu- und Herbsterntemaschinen haben ihren Besitzern wieder ein ganzes Jahr gute Dienste geleistet. Jetzt wäre es Zeit, auch an eine gründliche Reinigung zu denken. Das schafft spielend die neue

## Hochdruck-Zapfwellen- Wasserpumpe MARS

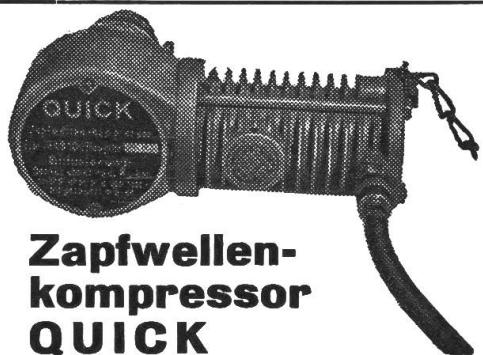
mit ihren 20 atü Druck.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte.

**L. Wetter, Maschinen, Biel** Tel. (032) 2 74 43

## Arbeitskräfte- Mangel behoben

Ihre Landmaschinen-Käufe, Ladewagen, Lade-  
pressen, Mähdrescher, Mistzettmaschinen etc.  
finanziert vertraulich und kulant die  
**AG für ERTRAGSWERTE**   
Finanzgesellschaft auf Gegenseitigkeit. Jede Aus-  
kunft durch Tel. (051) 2703 66, Selnastr. 5, Zürich 1

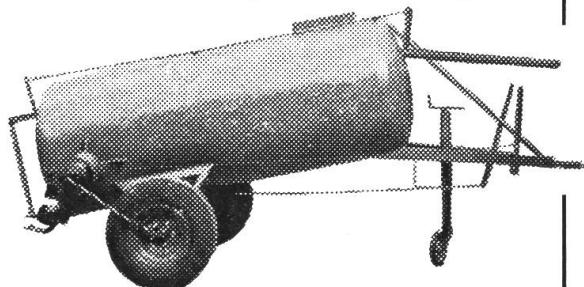


## Zapfwellen- kompressor **QUICK**

der meistgekauft **Schweizerkompressor** mit **Schnellverschluss** und andern Vorteilen zum Pumpen, Rohölen und Farbspritzen geeignet. Günstiger Preis. Wir führen sämtliches Pressluftzubehör sowie die Motorkompressoren **Airboy** und **Air 8**.

**F. Wyttensbach, Wohlenschwil AG**  
techn. Artikel für die Landwirtschaft  
Telefon (056) 3 37 17

## Ganzstahljauchewagen

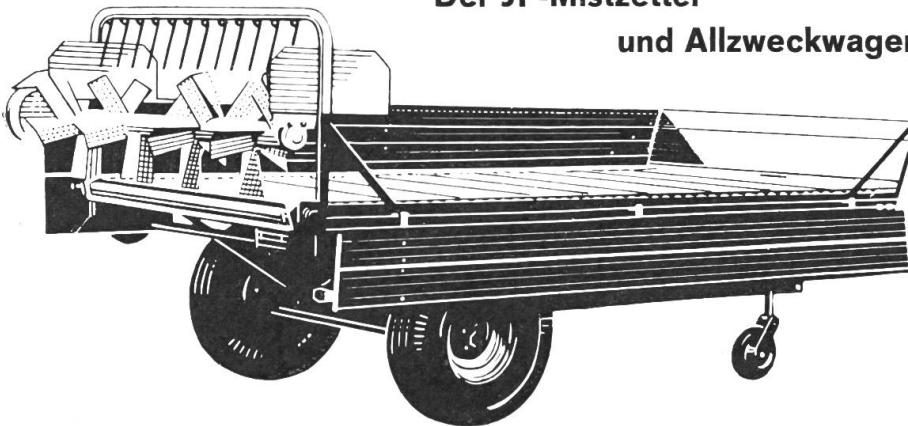


Säurefester Innenanstrich. Grösse nach Wunsch. Rührwerk,  Pat. angem. Auflauf- und Handbremse.

**Otto Schärer, Maschinenbau, Steinmaur ZH**  
Telefon (051) 94 12 94

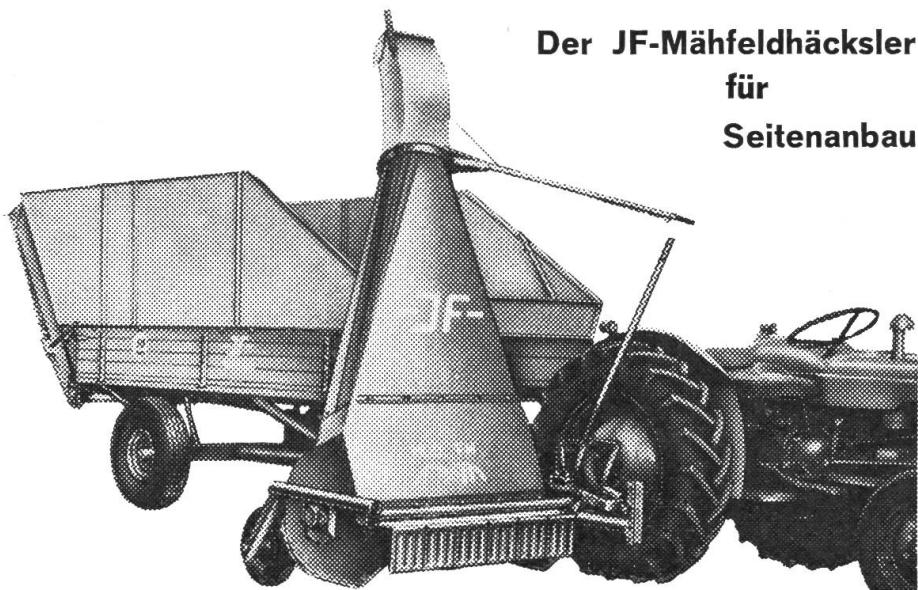


# Sie haben sich bestens bewährt



Der JF-Miszetter  
und Allzweckwagen

2-, 3-, 4-Töner. Preis ab Fr. 3750.—. 2 Jahre Fabrikgarantie



Der JF-Mähdrehhäcksler  
für  
Seitenanbau

Vielseitig einsetzbar. Unübertroffene Vorteile. Niedriger Preis. Sehr geringer Kraftbedarf. Äusserst stabile Konstruktion. Bitte verlangen Sie den ausführlichen Spezialprospekt. Gratis.

Verkaufsbüro: Walchwil ZG. Telefon 042 / 7 82 91

**MESSE**

Ernst Messer AG Sissach BL  
Landmaschinen  
Telefon 061 / 85 23 21

## Kauf + Verkauf

Sie kaufen bei uns Ihren

### ● Ladewagen ●

sowie sämtliche Landmaschinen zu konkurrenzlosen Preisen

Günstige und diskrete Zahlungs-  
erleichterungen Winterrabatte

Eintausch gebrauchter Maschinen zu  
Höchstpreisen

Prompter, zuverlässiger Reparatur- und  
Ersatzteildienst Verlangen Sie Offerte

Kein Vertreterbesuch

### Järmann

Landmaschinen AG Zürich

Selnaustrasse 5 Tel. 051/23 82 11

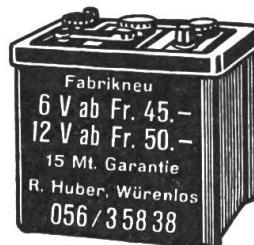
ausser Geschäftszeit Tel. 051/92 13 50

Zu verkaufen infolge  
Betriebsumstellung

### 1 Hürlimann-Traktor

**D 200**, mit Verdeck,  
abnehmbar, normale Aus-  
rüstung; bei baldiger Ab-  
nahme günstiger Preis.

P. Schmied-Rieker AG.,  
Alpnach-Dorf/OW



la Traktoren-Batterien

Zu verkaufen

### EL Schweißapparat

220/380 Volt, 25-200 A  
ab Fr. 375.—

E. Richner, Mech.,  
Schafisheim AG, Schoren  
Telephon (064) 8 01 94

Zu verkaufen extra starker Einachs-

### Kipp-Anhänger

für Traktorenzug, 3140 kg Nutzlast.  
(Dreiseitenkipper, Doppelrad.)

Wegen Umstellung im Betriebe wurde  
derselbe nie gebraucht. Vorgeführt  
am 16. Mai 1963. Preis Fr. 4000.—.

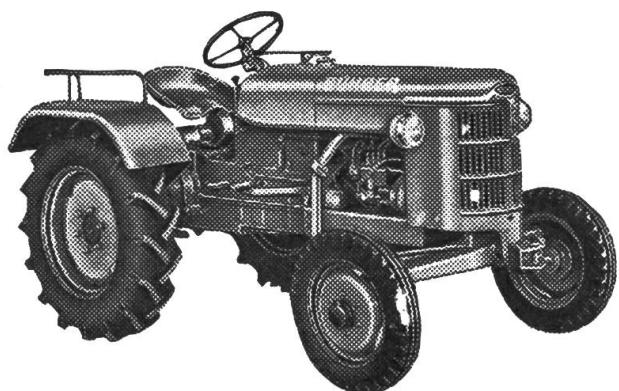
Karl Gaugler, Strassenteuerungen,  
Spreitenbach AG, Tel. 056 / 353 92.

## Kauf+Verkauf

<p>Zu verkaufen</p> <p><b>Pneu</b></p> <p>Grösse: 36x6</p> <p>Tel. 045/35281</p>	<p>Zu verkaufen wegen Betriebsumstellung</p> <p><b>1 Saurer-Viehtransportwagen mit 1-Achsanhänger</b></p> <p>Motor 125 PS, Jahrgang 1955. Kann mit oder ohne Anhänger abgegeben werden. Der Motorwagen ist für ca. 13 Stück Grossvieh und kann ev. mit Kundschaft abgegeben werden - wäre somit für Anfänger oder Viehhändler geeignet. Auskunft: Tel. 075/2 26 20.</p>	<p><b>Schneeketten</b></p> <p>aus Hartstahl, aus US Army Bestand für Traktoren, Lastwagen u. Jeeps. Neuwertige und wenig gebrauchte Schneeketten bezieht man sehr günstig solange Vorrat bei</p> <p><b>A. Stocker, Wili, Beromünster</b> Telefon (045) 3 11 20</p>
<p>Umständshalber zu verkaufen neuer</p> <p><b>Ladewagen Hagedorn</b></p> <p>zu äusserst günstigem Preis, evtl. Teilzahlung möglich. — Anfragen an Tel. (051) 92 13 50</p>	<p><b>Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger</b></p> <p>für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:</p> <p><b>Josef Artho, Tierhag, Station Lütisburg SG</b> Mechanische Werkstätte</p>	<p>Telefon 073 / 5 42 35</p>

# BÜHRER

## **Verkauf Service Reparaturen**



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren  
Günstige Preise. Teilzahlungen.



## Baas-Frontlader

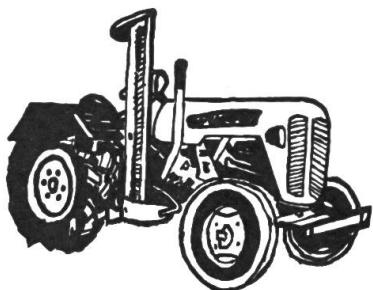
**Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.**

## Offiz. Bührer-Vertretung

**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich

Neugutstrasse 89  
Telefon (051) 85 77 77 / 79



## Traktor-Mähwerke

für: Allgaier, Porsche, Fiat, Renault, Fordson,  
Ferguson, David-Brown, Güldner, Zetor usw.  
mit Hand- oder Hydraulische Aushebung  
Schnittbreiten 1,5 m, 1,8 m, 2,1 m und 3-Punkt-  
Aufhängung. Sehr interessante Preise!

## **H. J. Schukken's Industrie, Bolsward (Ned.)**

Tel. 2941  
Hichtumerweg 1-3

**AEBI**

# Es spricht vieles für die Sammelpresse



- Keine kostspieligen Betriebsumstellungen, vorhandene Wagen und Abladevorrichtungen können unverändert weiterbenutzt werden.
- Gepresstes Heu braucht weniger Platz, nicht nur in der Scheune, sondern auch beim Einführen. Wenn z.B. bei Häckselgut 2–3 Fuhren nötig wären, geht es mit Ballen in einer einzigen.
- Ballen lassen sich leichter abladen als Langgut, das mühsam auseinandergerissen werden muss. Denken Sie auch ans Abladen, wenn Sie eine Lösung für Ihr Ladeproblem suchen!

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise der Sammelpressen RIVIERRE CASALIS.  
Adresse:

Es spricht vieles für die Sammelpresse — noch mehr für die Marke Rivierre-Casalis. Rivierre-Casalis-Pressen binden am zuverlässigsten; sie machen kompakte Ballen und sind so robust gebaut, dass man damit auch Welkheu für die Heustockbelüftung ernten kann.

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp frankiert einsenden an  
AEBI & Co AG Burgdorf Tel. 034 / 2 33 01